EN FR Volume 2 - 2024-2025

Programme des élèves internationaux NOUVEAU-BRUNSWICK | NEW BRUNSWICK French International Student Program

INFOLETTRE / NEWSLETTER

UNE FIN DE SÉJOUR MARQUÉE PAR L'AVENTURE ET LA CAMARADERIE

Malgré une fin de semaine pluvieuse, les élèves du Programme des élèves internationaux se sont réunis au Snider Mountain Ranch pour vivre un dernier moment ensemble. Alors que leur séjour au Canada touche à sa fin, cette escapade représentait une belle occasion de se retrouver, de partager leurs expériences, et bien sûr... de s'amuser !

Équitation, tyrolienne, canoë, escalade, tir à l'arc furent parmi les activités qu'ils ont pu profiter durant cette fin de semaine chargée. Un moment parfait pour tisser des liens d'amitié et de repartir avec des souvenirs inoubliables.

ADVENTURE AND FRIENDSHIP TO END THE STAY

Despite a rainy weekend, students in the New Brunswick French International Student Program gathered at Snider Mountain Ranch for one last adventure together. As their stay in Canada comes to an end, this outing was a great chance to reconnect, share experiences, and most importantly... have fun!

Horseback riding, ziplining, canoeing, climbing, and archery were among the many activities enjoyed during this action-packed weekend — the perfect way to build friendships and leave with unforgettable memories.

Suivez-nous
Follow us

nbfr.ca

MARTA BRILLE À LA COMPÉTITION CULINAIRE NATIONALE

Suite à sa victoire lors de la compétition culinaire de Compétences Canada (Skills) à Edmundston en avril, Marta de la Norvège a poursuivi son parcours à Regina, en Saskatchewan, pour représenter la Polyvalente Louis-Mailloux à la compétition nationale. Elle disposait de sept heures pour réaliser des macarons, des tartelettes, du pain et un gâteau. Elle s'est démarquée en décrochant la 5e place !

MARTA SHINES AT THE NATIONAL CULINARY COMPETITION

After winning the Skills Canada culinary competition in Edmundston this April, Marta from Norway went on to represent the Polyvalente Louis-Mailloux at the national event in Regina, Saskatchewan. She had seven hours to prepare macarons, tarts, bread, and a cake. She finished in 5th place!

UNE VOIX FORTE À PLACE À LA RADIO!

Dans le cadre de la compétition *Place à la radio*, Mia de l'Allemagne et son équipe de la Polyvalente Louis-Mailloux se sont distingués en remportant les honneurs. Leur balado met en lumière des sujets d'actualité importants. Une très belle initiative pour développer leurs compétences en communication et pratiquer leur français !

Écoutez le balado en cliquant sur le lien ci-dessous.
Listen to the podcast by clicking on the link below.
pacnb.org/images/BaladoGazaPLM-secondaire.mp3

TOURNÉE *L'ACADIE EN CHŒUR*

Matilda (Allemagne), Elivan (élève internationale du programme Rotary), Luise (Allemagne) et Elisabetta (Italie) nos trois choristes de la troupe des Jeunes chanteurs d'Acadie, viennent de terminer leur tournée. Elles ont eu la chance de présenter leur magnifique concert dans quatre lieux à travers la province et au Québec, où l'accueil du public a été des plus chaleureux.

L'Acadie en chœur Tour

Matilda (Germany), Elivan (an international Rotary student), Luise (Germany) and Elisabetta (Italy) — our three singers from the *Jeunes chanteurs d'Acadie* choir — just wrapped up their tour. They had the opportunity to perform their beautiful concert in four locations across the province and in Quebec, where they received a warm welcome from audiences.

A STRONG VOICE ON *PLACE À LA RADIO!*

As part of the *Place à la radio* competition, Mia from Germany and her team from Polyvalente Louis-Mailloux impressed the judges and took home top honors. Their podcast highlights important current issues — a great initiative to build communication skills and practice French!

Programme des élèves internationaux NOUVEAU-BRUNSWICK | NEW BRUNSWICK French International Student Program

Volume 2 - 2024-2025 EN FR

L'ENTREPRENEURIAT JEUNESSE À L'HONNEUR!

Karlotta (Allemagne), Sophie (Allemagne) et Jula (Suisse), élèves internationaux du Centre IDÉE de l'École Louis-J.-Robichaud, ont participé au Pitch Fest — un événement inspirant où elles ont présenté leur idée entrepreneuriale visant à répondre à un besoin réel dans leur école ou leur communauté. Karlotta s'est mérité le prix de la micro-entreprise coup de cœur.

YOUTH ENTREPRENEURSHIP IN THE SPOTLIGHT!

Karlotta (Germany), Sophie (Germany), and Jula (Switzerland), international students from the *Centre IDÉE* at École Louis-J.-Robichaud, took part in the *Pitch Fest* — an inspiring event where they presented their business ideas to address real needs in their school or community. Karlotta earned the *Judges' Favourite Microenterprise* award!

Les élèves du Centre IDÉE de Shediac, avec leur enseignante, Kim.

Students from the Shediac Centre IDÉE, accompanied by their teacher, Kim.

VOYAGE AUTOUR DU MONDE... SANS QUITTER LA CLASSE !

Les élèves internationaux de la Cité des Jeunes A.-M.-Sormany sont devenus de véritables ambassadeurs de leur pays ! Ils sont allés à la rencontre des élèves des écoles primaires de la région pour leur faire découvrir leur culture et leur pays d'origine. Quelle belle idée pour ouvrir une fenêtre sur le monde aux plus jeunes ! Sur la photo ci-dessous, on peut voir Florian, originaire d'Autriche, en train de présenter son pays dans une classe de l'École Notre-Dame à Edmundston.

AROUND THE WORLD... WITHOUT LEAVING THE CLASSROOM!

International students from the Cité des Jeunes A.-M.-Sormany became true ambassadors of their countries! They visited local elementary schools to introduce younger students to their cultures and home countries. A beautiful way to open a window to the world! In the photo: Florian, from Austria, presents his country to a class at l'École Notre-Dame in Edmundston.

L'aventure touche à sa fin...
Chers élèves, nous sommes tellement heureux de vous avoir accueillis chez nous pour découvrir notre coin de pays. En retour, vous avez enrichi nos familles d'accueil et nos écoles par vos cultures, vos histoires et votre belle énergie. Merci d'avoir fait partie de notre communauté!

The adventure comes to an end...
Dear students, we're so happy to have welcomed you here to discover our part of the world. In return, you enriched our host families and schools with your cultures, your stories, and your wonderful energy. Thank you for being part of our community!

PAC | PLACE AUX COMPÉTENCES